

ספריהם

ישראל גוטמן

עם הופעת הכתבים של שאול אש ז"ל

שאול אש המגוח היה ממפלסי הדרכ להוראה ולמחקר של תקופת השואה בישראל. הרקע האישני, כשרונותיו והצבר רחוב של ידע, עשוו לאדם שהשכל להתחזק עם מתחם אסלאמי רחוב ומורבר נב.

ash hiya bo lemifshacha mesoratiyah miyotsai yahdot germania. Ulah aratzah behiyoto nur, chaza at cibush sheltonon ul-idi hitef el-wat at hakufa haravona shel habessot sheltonon ha-natzion-al-sotsialistiy b'reit ha-germani. Ha-choviyyot shafag bi-yamim al-la ha-fcu lo-zorchnut metridim, ha-mulim she'alot b'feni ha-adam ha-mboger v'hahistoriyon. Ha-kiya ha-ha' le-mesora v'ha-zemidot la-tenuva yahudit la-omita, u-oro bo unzil la-gvi ha-kibutzim ha-tamgonim b'moroha ayrofet. Ash hiya be-ul ha-shabla ayrofet rhabba v'amzon ul-makorot yahuditim. Ho-a gilah b'kaiot v'unzil b'tchomim rabim, cogen ha-kar ha-lashon ha-ivrit, ha-mikra v'ha-sfarot ha-ivrit b'immi ha-benignim. Aolm ho-a nabsch colo ul-idi makhre ha-sho'ah v'ha-kodish lo at shonot b'gitorot ha-ayshit v'ha-medu'at. Ain sefek shahmuniyim she-habia'ot sh'ayol ash l'makhre zo, nu'ozim b'dachf amozionali ha-zuk, akr b'thor ha-oker, ho-a nichan b'yosher ai-int'laktoo'ali k'pdeni v'chazar b'hatmada v'ba'omz la-chashpat ha-pnim ha-amitiyot shel ha-ivter hamtaghem l'udiyin b'veivgorafia shel dorovo.

עובדותיו של אש, עד היום בו ניספה בתאונת קטלנית לפני מעלה מחמש שנים, הוא בבחינת שלב של הכנת כלים וגיבוש ראייתו ותפיסתו המדעית. הוא כתוב על נושאים והיבטים שונים של הזמן, אך קשה להשתחרר מהתרשומות, כי הרשימות והמאמריים המחקריים שפירסם בכתב-עת, הם בעלי אופי פראגמנטארי ומקוטע, מעין חריש ראשון שבעקבותיו עתידים היו לבוא מקרים מקיפים וסינחתיים. מאלפת העבודה שהחיבור היחיד שלא ראה אור מוקודם והוא מתפרקם לראשונה

* שאל אש, עיונים בחקר השואה ויהדות זמננו, ערך יוסף ולק, בהוצאת המכון ליהדות זמננו של האוניברסיטה העברית, ידושם ומכוון ליאו בק, ירושלים, תשל"ג, עמ' 427.

בספר שלפנינו,** הוכנן כמחקר כולל על ה „טראנספר — הסכם ההעברה“, אולם המחבר הספיק לסימן רק את השלב הראשון של עבודתו זו והגיע עד לסוף הפעלת ההסכם הלאה למעשה.

ברם, בבחירה הנושאים, עיבוד החומר והתווית הקוים אצל אש, יש להם משמעות רבה כشيخת מכונת ומדrica את המחקר. ראשיתנו לומר שהוא מוגחיי היסוד לאסכולה ישראלית בתחום מחקר השואת. בהגדירנו, „אסcoleה ישראלית“ איננו מכונים רק לשפה בה כתב אש (אם כי חשוב לזכור שאש כתוב בלשון עברית מדויקת וקבע הגדרות קולעות ובהירות), וכן לעובדה שהדברים נתחברו בארץ, בה הוא עבד זמן רב כחוקר ועובד ב „יד-ישם“ והוא מרצה בכיר באוניברסיטה העברית בירושלים. חשובה לאין ערוך היא מהותה הייחודית הבאה לביטוי בדרך מחקר זו המתפתחת אצלנו. השיטה הישראלית אינה גותה אחריה קבוצות החוקרים, שחיבוריהם נתפרסמו בארצות-הברית ובגרמניה, המבוססים את עבודותיהם על תיעוד גרמני בעיקר, וב██יכומו של דבר נחפכים קורות הקיבוצים היהודיים תחת הכיבוש הנאצי לדיוון על המדיניות הנאצית כלפי היהודים ועל דרכי ביצוע של מדיניות זו. מайдך גיסא אין המחבר הישראלי מאץ לו את הגישה האטולוגית ותיאורו ההיסטוריים בלבד; הינו הצגת החיים הפנימיים והஸבל של החברה היהודית בלי לראות את הרקע הרחב, המשקע הבלתי החזרי וייחדי הוגמלין עם גורמי חזז. לא נטהה אם נקבע שש היה מבטה מובהק של שיטה המבקשת לגלות את שתי הפנים של התקופה ולהברן לדמות ההיסטורית אחת ושלמה. הוכחה לכך אנו מוצאים גם בבחירה הנושאים ובדריך טיפולו בחומר ההיסטורי.

יוסף ולק ערך את החומר לפי קבוצות נושאים. יפה עשו היוזמים להזאת הספר — המכון ליהדות זמננו של האוניברסיטה העברית, בו היה אש מרכז מדור השואה — שהקדימו בספר פרקים ודברי-הערכה על אישיותו של אש ופעלו. אך, כאמור, עיקרו של הספר הוא בקובץ הכתבים ובאפשרות הנינתה למשין למצוא את החיבורים באסננה אחת ולעקוב אחריו גיבוש דרכו האנאליטית של המחבר.

המדור הראשון — מעל למאה עמודים — מכיל את החיבור הבלתי גמור על „ההעברה“. זהו למעשה נסיוון ראשון לעסוק בנושא זה באורח שיטתי, מראשית העלאת הרעיון עלי-ידי בעל עסקים פרטי, פועלות הגורמים הציוריים והלהומטיים, עדמת האנשים בצד הגרמניים, תלבטים והפלמוס המלווים את מימוש התוכנית. חסרים החלקים המכראים בפרק זה — תקופת ביצוע ההסכם ושיא הפלוגתא. אולם כבר מן החלק הקדומים בפרק זה על הדרכם המתודית של אש. המחבר מבקש לחושף פרט-פרטם הנוגעים לפרשה. הוא מזדקק לתעדות, מביא עדויות של אנשים המערבים בדבר. כל פרט עובר את הפריזמה של ביקורת, אך אין להווש במגמה אפריקורית כלשהי, פרט לרצון לתאר את העבודות בהתחוותן ולגלות את מניעי האנשים והמוסדות הפעילים, באמיתותן. תוך קריית הפרקים, עלול להיווצר

** הפרק היחיד מתוך ו' הפרקים שמכילה העבודה האמורה נמסר בזמנו עלי-ידי המחבר ל „ילקוט מורשת“ והוא פורסם תחת הכותרת „taggavot yehudi ha-olam le-mashter ha-naazi“. בראשיתו, ילקוט מורשת, חוברת ח', אדר תשכ"ח.

עם הופעת הכתבים של שאול אש

הרושם שבתו שפע הפרטים הולכת לאיבוד התמונה הציבורית הכללת, אלא שעיוון יסודי יותר מוכחה כי הקטעים השונים מתחאים לירקמה כוללת הנפרשת הן לעומק והן לרוחב.

המדור השני כולל את העבודות שנושאות המשותף הוא „האנטישמיות והנאציאנו-סוציאליזם“. אחדים מהמאמרים הללו אינם מצבעים על עמדת מקורית, אם כי משתקפת בהם תפיסת שסיגל לו המחבר. אפקט-פי שאין להתייחס אל הנאציאנו-סוציאליזם כל תבואה ריעונית מקורית והמצע האידיאולוגי שלו הרא בעיקרו של דבר בليل אקלקטטי, הרי האנטישמיות הנאצית מציגות „בצירופים ושימושים“ שבטייעונים השונים. האנטישמיות הגיוזנית היא כמובן המוקד הגערני של האנטישמיות הנאצית, אך הנאצים אימץ והפיח גם את האיבה על הרקע הביווגי, הכלכלי, המדיני, הדתי, עלילות בעלות אופי מיני וכו'. ואמנם, המעיין בשיטתו האנטישמית של היטלר למד לדעת, כי היטלר מבחן בין אנטישמיות „ראציאנו-אלית“, „מדעית“ כביבול ועקבית, המתבססת על תפיסה ריעונית כללת, לבין אנטישמיות „אמוציאנו-אלית“, שעניינה התפרצויות ספונטניות ושליחות יצרם של ההמון. לאמתיו של דבר, אפקט-פי שהיטלר צידד ב„אנטישמיות ראנציאנו-אלית“, הוא לא בחל גם שימוש באיבה בעלת צורה ואופי שונה לכאורה, כגון ההסתה של שטריריך, וידוע כי הוא היה קורא נאמן של ה„שטיירמן“. * באחד המאמרים טוען אש, כי היטלר היה נוגה בזיהירות תכיסית בוגר לשליחת היהודים בשם שעשה בתחומים מדיניים אחרים. עם זאת, מוסיף המחבר, מעבר לתמונה המדינית, היה היטלר נאמן לעקרונות היסוד שלו ביחסו ליהודים ולא ספק מתגלה במיגור זה עקביות וקנאות בריצפות.

עניין מיוחד מעורר המאמר על „החינוך כבן פינה בנאציות“. את המחבר מעסיקה השאלה הנוקבת כיצד הצלחה המכשול הרעוני של הנאצים להשתלט על בני העם הגרמני ולהיפך ל„אניאמין“ קנאוי של ההמוניים. תוך ניתוח ההש侃פות של מורה הילכה בתחום הלאוננות הנאצית, ארנסט ריק, מעלה המחבר קווים כלליים החשובים לעניינו. „באמת לא נתכוונה התנועה הנאצית להמשיך במקום שפסק הראיון השני“. מנהיגות האמיןנו באמונה שלמה שלפעלים בהם ובתנוועתם כוחות לאומיים קמאיים, שעדין לא נתגשו בכלל ההיסטוריה הגרמנית“ („עינויים“, עמ' 164). הראיון השלישי הוא איפוא לא התגלמות הרציפות של המדינה הגרמנית המאוודת בלבד, אלא יש בו מיצוי היהוד הגרמני בתור גזע ועם וקיים הינדר והשליחות ההיסטורית של עם זה. אם הלאומית הגרמנית השافتנית בימי ביסמרק ווילhelm השני, חתרה לליקודה של גרמניה והקנית מעמד בכיר לראיון הגרמני בחברת המעצמות האימפריאליות, הרי „הראיון השלישי“ רואה עצמו כחלוץ במאבק גזעים אונירוסאלי, בו נועד העם הגרמני להיות מושיע ושליט בזכות הטוהר והעדיפות הביולוגיות, וכן הודות למזהות ארגאנית שנתקבשה בקרבו לאורך קורותיו. החיבור הנאצי שם את הדגש על שני עקרונות, אותן הוא השתדל להחדיר

* דער שטירמער, שביעון נאצי שיעיקרו הסתה אנטישמית אристית תוך שימוש דגוש על עליות מיניות. يولיס שטריריך, מנהיג נאצי ותיק היה עורך השבועון. שטריריך נידון למוות במשפט הפשעים העיקריים בירנברג והוצא להורג.

למוחותיהם של צעירים ומבוגרים כאחד: א. את בו העם הגרמני מחייבת השילוקה ל„כליות“ (Ganzheit). רוצח לומר: על האדם לוותר על התווים האינדיו-ידר' אליים ולסכל לו תכונות ולפעול בהתאם לציווים המפורשים כנאמנו ל„כליות“ זו. ב. המקור המזין את ה„כליות“ הוא בהבנה נכונה של „חברת העם הארגאנית“, משמע בהעמדת מערכת מציאות וחובות חדשות ומנותקות מאורח החיים המקובל והשאבות מהשקפת עולם גזונית ולאומנית. בלשונו של אש: בנגד ה„כליות“ ו„חברות-העם הארגאנית“ יש להעמיד את „היריב“, שהוא אחד בכל השמות שהוא נקרא בהם בתחומי-ה חיים השונים; הוא הליבראליזם — בכלכלת, במשפט ובחים המדיניים; הוא האינדיו-ידואלים — בתרבות; הוא הרציונאליזם הטהור — במידע; הוא החומנאים — בהשכלה; הוא הפאציפיזם — ביחסים בינלאומיים וכיו"ב („יעונים“, עמ' 164).

המדד המכנים את המאמרים על „התגובה היהודית“ כולל עבדות משני מגזרים שונים. קבוצת מארים אחת עוסקת במצב היהודי גרמניה, התארגנות המוסדות היהודים ואופי החיים היהודיים הבימיים בארץ זו מאז 1933 עד פרוץ מלחמת-העולם השנייה. במארים אחרים, שם בהם ניתן למצוא מכנה משותף, מועבר הדיוון למצב והתגובה של היהודים בעיצומה של תקופת ההכחלה. שאל אש שם חץ ברווח בין התקופה שנמשכה מרשות שלטונו הנאצים עד פרעות נובמבר 1938 („ליל הבדולח“), לבין פרק זמן המתחילה עם הפרעות. „פרעות נובמבר“ — קובע אש — „פקחו את עיניהם של העסקיים והמניגים היהודיים, שעד אז היה הלא-רווחם תמים או אופטימי“. עד ה-10 בנובמבר 1938 הייתה שורה בחיה היהודים בגרמניה מצבי-עניינים, שהייתה מעין פאראדוֹקס במישטר הטוטאליטאי: בתוך תוכה של דיקטטורה, פעיל הצייבור היהודי כחברה דמוקרטית. בשנה השביעית לקיומו של הרייך השלישי הגיע הקץ לפאראדוֹקס זה. זה אירע ביום הפראוט; ביום אלה, לא זו בלבד שנרצחו עשרות היהודיים, נכלאו רבעות מהם במחנות ריכוז, בתוך הכנסת הועלו באש ודירות ובתי-עסק נהרסו — אלא גם נחרב המבינה האירוגני של יהדות גרמניה, שהתחفت בדורות האחוריים, והמשדרים של כל הקהילות והאיגודים היהודיים נסגרו על מנתן. כנספהו משלדים אלה מחדש היה זה בפקודת הגיסטטאפו — ומרגע זה רדף צל הגיסטטאפו אחרי המנהיגות היהודיית, ולא הרפה ממנה עוד“. (מתוך המאמר „הקמת האיחוד הארץ של יהודי גרמניה ופערותיו“).

שעובד סופית על יסוד נוסח הרצתה שנמצא בעזונו של המחבר, „יעונים“ עמ' 279).

אכן, אש רואה את קו הגבול והשער בפרעות נובמבר. לפיכך הייתה המדיניות הגרמנית-נאצית עד אותו מועד מכובנת לביטול נוריות האמאציפאציה וגזילת זכויות אזרחיות, כלומר היא הנהיגה חוקה מפללה ופוגעת כלפי היהודים, אך חוקה מפללה אף היא בבחינת מסגרת „חוקית“ כלשהי. לעומת זאת, לאחר נובמבר 1938, מתנהל הכל, ב„צל הגיסטטאפו“, משמע מתחילה תקופת האלים, ללא בסיס או מסווה חוקי. לעובדה זאת השלכות מרחיקות לכת לגבי החיים היהודיים הפנימיים. בספטמבר 1933 הוקמה „הגזירות הארץ של יהודי גרמניה“ (Reichsvertretung der deutschen Juden), גוף ולונטארי, שבנוסף על היותו נסיון לייסד מוסד מרכזי

עם הופעת הכתבים של שאול אש

כל-ארצى, שיתה בכוון להתמודד עם החומרה שמצוין המשטר הנאצ'י החדש, היווה גם מעין תגשمت משלאלת דורות להקים מסגרת ארגונית המאוחדת ומיצגת את כל יהודי גרמניה. היהודי גרמניה עד 1938 לא הסתפקו אך ורק במצבה מענה ללחץ המשטר (הגירה, הסבה מקצועית, סעד), אלא טיפחו מערכת ריעונית והשכלתית מקורית שביקשה להעניק הויה רוחנית ליהודים שנזחקו מחיי חברה ותרבות גרמניים ונאלצו לפנות למיגור החיים היהודיים הפנימיים. נוכל איפוא לקבוע שעוד 1938 שמרו היהודי גרמניה, בנוסף על מציאת פתרונות לתמורות ומצוקות המידיות, גם על תחום אוטונומיזם-קורআই נרחב למדי ועל פעילות חופשית ניכרת של המוסדות, המפלגות והמוסגרות הקהילתיות. לדעתו של אש, וגירסת זו מקובלת על מרבית החוקרים, שהיא שנת 1938 קץ למצב זה. אומנם „האיחוד הארצי של היהודי גרמניה (Reichsvereinigung der Juden in Deutschland) שהוקם באותה שנה (1938) היה אף הוא מבוסן מסוים תוצאה של יוזמה יהודית פנימית, אולם יוזמה זאת נפגשה עם המגמה הנאצית המפוששת. כפי שubahרים בזורה חד-משמעות דברי אש יש לראות בא „האיחוד“ מוסד הפעול מתוך הדיקטאט של הגיסטאָפּוֹ, היינו הוא מעין התגלמות ראשונה של „יודנראָט“.

קיימות בעניין זה גם דעתות אחרות. החומר התיעודי של „האיחוד“, שנתגלה בשנים האחרונות, מותיר מקום להנחה, כי גם „האיחוד“ עסק בתחום פעהלה והם ל„נציגות“ ואולי אף שמר על מרחב פעהלה עצמאי. המצדדים בගירסת האמורה טוענים, כי קיימת המשכיות רצופה וזהות פרטנסאלית ניכרת בין „נציגות“ ובין „האיחוד“, ותודעת הנתקוק והשער נוצרה בעיקר בשל הדברים שהפיצו המהגרים היהודיים מגרמניה לאחר פרעות „ליל הבדולח“. הללו ראו ביציאתם הם ובגל ההגירה המואץ — סוף פסוק לחיים הציבוריים העצמאים של היהודי גרמניה.

סבירני כי סוגיה מורכבת ואות עדין טעונה בדיקה. נשאלת השאלה, אם התיעוד שמצא באגנום של „האיחוד“ אינו מטענה. סביר הוא, כי מנהגי יהדות גרמניה שפעלו אומנם מוקדם ב„נציגות“, השתדרו עד מאוד לקיים את המפעלים המגוונים שנוצרו מוקדם. אולם אין כלל ביחסו שהמסגרות הפורמלאליות אחרי נובמבר 1938 לא היו בבחינת צורות נטולות תוכן ממשי.

لتשומת לב מיוחדת ראוי המאמר „קידוש החיים בתוד החורבן“ שהוא נימנה על העבודות המגבשות ביותר בכתביו של אש. במאמר זה, שנתרפרס בשנת 1961, ביקש אש להזכיר על דפוסי תוגבה דומינאנטיים אצל היהודים במערכה ובמורחה של אירופה. „מה הייתה תגובת הכללית של המוני היהודים וביחaud בארץות אירופה המזרחיות (ולא בהן בלבד)?“ — שואל אש. „התגובה הייתה בעיקרה על-דרך מה שנitinן לקרוא בשם קידוש החיים“. מطبع זה נמסר מפי השמועה: כאימרותו השנוינה של הרב יצחק ניסנבוים ז"ל, משנות 1940—1941, מגיטו וארשה: „זה שעה של קידוש החיים ולא של קידוש השם במוות. לפנים דרשו האויבים את הנשמה, והיהודי הקריב את גופו על קידוש השם [כלומר הוא שמר דוקא על מה שביקשו האויבים ליטול ממנו], עתה הצורר דורש את הגוף היהודי, והחובה על היהודי להגן עליו, לשמר חייו“. זאת הייתה, ככל הנראה גם מעדרויות וגם מז המעשימים, הרגשה כללית — אם במפורש, אם במשמעותם. דבר זה מסביר לנו את

הרazon הבהיר לקיום-כשלעצמו, שניתו לעמוד עליו בכל מקום ומקום ובכל מני גילויים, במצבים הקשים ולמרות כל ההגבלות וההשפלות, בחינת, לא אמות כי אחיה" ("יעוניים", עמ' 246). ובחמשן לאותו עניין: "רעיון, קידוש השם' שהיה מרחף על העושים והמעשים בארץות הביבשות בשנים הראשיות למלחמה, באוון השנים שניתן לקרואן — על דרך הכללה — בשם, תקופת ההשמדה העקיפה, נתקיים גם בתקופת ההשמדה הגמורה. כל אותן היהודים שביקשו להימלט בדרכים שונות מידי הרוצחים ידעו היטב שבchapsem שער הצלחה ובהיאבקם על פיתוחיו הריהם גם לוחמים במعرקה כנגד אותה מעצמתה אדרישה שחורתה על דגללה את הכהדת ישראל" ("יעוניים", עמ' 248). אש מביחן היטב שהגדתו שבשלב ראשון נאמנה לשאיפה ולעמדתה של כל רבדי הציבור היהודי, אינה כולה את לוחמי הגיטאות, "בתקופת ההשמדה הגמורה". לכן אומר אש על מרדדי הגיטאות כי, "בهم הייתה התשוקה,, להרים את קרנו של העם האובד", והם בזו לתקופות שווא להישאר בחיים. הללו אחיהם הם למקדשי השם מדור דור" ("יעוניים", עמ' 249—250). אש מסכם את מאמרו זה תוך קביעה ש, "דומה, שרטוטים אלו של הפעילות היהודית בתקופת החורבן יש בהם כדי להעיר כי, קידוש החיים' לא הייתה סיסמה בלבד, אלא מציאות".

גם אם נסתיג מגישתו של אש, המבקשת לזהות את מושג „קידוש השם“ עם תפיסה רעיונית מגובשת, הרי מן הדין לקבל ללא ערעור את המגמה היסודית של אש, שעיקרה להסיר כל צל של קטרגז ודופי, המתלווה לזכרם ואחריתם של המוני העם היהודי. אש היה רגיש בנוגע לגירסה המטילה אשמה קולקטיבית בהמוני העם על ש„לא לחמו ולא התגוננו“. הוא התנגד לאמירה מתנכרת זאת וראה בה ביטוי לחוסר לב וחוסר הבנה.

אופיינית לדרכו של אש היא העובדה שאחד החיבורים האחרונים שלו שראה אור הוא המבואר בספרו של יצחק שברונץ — „מחתרת חולצת בגרמניה הנאצית“. * שאל אש שהחל בתהיות על החינוך הנאצי ותופעת הנאציזנאל-סוציאליזם, פנה בהמשך לעבר היהודים ולקראת סוף דרכו הירבה לגלות עניין בחתנות אקטיבית ובהתנגדות מזוינית, כאמור, סופו היה רק בבחינת ראשית מבטיחה. לא נותר אלא להביע דברי הוקרת ליום-כינוס הכתבים של אש, לעוזם במלאת התקנת הספר ובהוצאה לאור.

* יצחק שברונץ, מחתרת חולצת בגרמניה הנאצית, עריכה מדעית, מבוא והערות : שאל אש, הוצאת הקיבוץ המאוחד וቤת לוחמי הגיטאות, תשכ"ט.

topic in its day and caused commotion in public opinion. The subject has been dealt with before — in part — (the late Dr. Shaul Ash began to write a comprehensive research work on the Transfer agreement, but he was unable to complete it), so Gelber's work is the first attempt to deal with this complex matter comprehensively.

Yoav Gelber's research was submitted as a thesis in the seminary for the history of the Jewish People under the guidance of Prof. S. Ettinger at the Hebrew University. The second part will be printed in the next issue of the *Yalkut*.

We bring a further and final instalment of the memoirs of S. Stern, head of the Hungarian Jewish Council in the days of the holocaust. The first part of these memoirs has been published in our previous issue. *Tzvi Erez* of Kibbutz Dvir has added an introduction and remarks to the translation.

Ester Mark, who is engaged in research work on behalf of the Diaspora House, the Tel-Aviv University, published an original document on the fate of the prisoners and of men transports at the concentration and extermination camp of Auschwitz.

The document was written by an unknown author, disguised under the name of an S.S. officer at the camp; In it we find many authentic facts on what happened inside the camp. The document was smuggled out and brought to the knowledge of the free world during the war.

Israel Guttman writes remarks of appreciation and also of criticism — on the collected works of the historian of the holocaust, the late *Shaul Ash*.

Otto Dov Kulka, of the Hebrew University, publishes a number of hitherto unknown documents on the attempt made during the first months of German occupation of the Protectorate to collect the Jews of Bohemia and Moravia in the city of Prague. The attempt, planned by the S.D. staff (Sicherheitsdienst) failed.

In an article published together with the documents *Dov Kulka* explains the background of the events and the reasons that caused the plan to be abandoned. He also adds explanatory footnotes to the documents.

The letter of *Golda Meir*, Prime Minister of Israel, to *Abba Kovner* was written at the time of the visit of Chancellor Willi Brandt in Israel. The letter is published in this issue for the benefit of our readers.